

- 10 כל את והכנעתי ישראל עמי על שפטים צויתי אשר ולמימים
 ulmimim ashrtzuithi shphtim ol omi ishral ueknothi ath kl
 and-to-from-days which I-instructed judges on people-of-me Israel and-I-submit » all-of
- אויביך יהוה לך יבנה ובית לך ואגד אויביך
 auibik ieue lk ibne ubith lk uagd
 ones-being-enemies-of-you and-I-am-telling to-you and-house he-shall-build for-you Yahweh
- 11 את והקימותי אבתיך עם ללכת ימך מלאו כי והיה
 ueie ueqimuthi ath abthik om llkth imik mlau ki ueie
 and-he-becomes that they-are-fulfilled days-of-you to-go with fathers-of-you and-I-raise-up »
- מלכותו את והקימותי מבניך יהיה אשר אחריך זרעך
 ath mlkuthu uekinuthi mbnik ieie ashrachrk zrok
 seed-of-you after-you who he-shall-be from-sons-of-you and-I-establish » kingdom-of-him
- 12 עולם עד כסאו את וכננתי בית לי יבנה הוא
 eon od ulm ath ksau bith uknnthi li eua ibne
 he he-shall-build for-me house and-I-establish » throne-of-him unto eon
- 13 לא וחסדי לבן לי יהיה והוא לאב לו אהיה אני
 la uchsdi lbn li ieie ueua lab lu aeie ani
 I I-shall-be to-him for-father and-he he-shall-be to-me for-son and-kindness-of-me not
- לפניך היה מאשר הסירותי כאשר מעמו אסיר
 lphnik eie mashr esiruthi kashr momu asir
 I-shall-withdraw from-with-him as-which I-withdrew from-whom he-was before-you
- 14 יהיה וכסאו העולם עד ובמלכותי בביתי והעמדתיהו
 ieie uksau eoulm od ubmlkuthi bbithi ueomdthieu
 and-I-install-him in-house-of-me and-in-kingdom-of-me unto the-eon and-throne-of-him he-shall-be
- נכון עד עולם
 nkun od eoulm
 being-established unto eon
- 15 דויד אל נתן דבר כן הזה החזון וככל האלה הדברים ככל
 duid al nthn dbr kn eze echzun ukkl eale edbrim kkl
 as-all-of the-words the-these and-as-all-of the-vision the-this so he-spoke Nathan to David
- 16 יהוה אני מי ויאמר יהוה לפני וישב דויד המלך ויבא
 ieue ani mi uiamr ieue lphni uishb duid emlk uiba
 and-he-is-coming the-king David and-he-is-sitting before Yahweh and-he-is-saying who ? I Yahweh
- הלם עד הביאתני כי ביתי ומי אלהים
 elm od ebiathni ki bithi umi aleim
 Elohim and-who ? house-of-me that you-brought-me unto hither
- 17 עבדך בית על ותדבר אלהים בעיניך זאת ותקטן
 obdk bith ol uehadr bethi aleim zath boinik uthqtn
 and-she-is-being-small this in-eyes-of-you Elohim and-you-are-speaking on house-of servant-of-you
- אלהים יהוה המעלה האדם כתור וראיתיני למרחוק
 aleim ieue emole eadm kthur uraithni lmrchuq
 to-afar and-you-see-me as-one-exploring-of the-human the-one-coming-up Yahweh Elohim
- 18 עבדך את ואתה עבדך את לכבוד אליך דויד עוד יוסיף מה
 obdk ath uathe ath obdk alik duid oud iusiph me
 what ? he-shall-add further David to-you for-glory » servant-of-you and-you » servant-of-you
- ידעת
 idoth
 you-know
- 19 הזאת הגדולה כל את עשית וכלבך עבדך בעבור יהוה
 ezath egdule kl ath oshith uklbk obdk bobur ieue
 Yahweh for-sake-of servant-of-you and-as-heart-of-you you-did » all-of the-greatness the-this
- להדיע את כל את הגדלות
 ledio ath kl egdluth
 to-make-known » all-of the-great-things
- 10 And since the time that I commanded judges [to be] over my people Israel. Moreover I will subdue all thine enemies. Furthermore I tell thee that the LORD will build thee an house.
- 11 And it shall come to pass, when thy days be expired that thou must go [to be] with thy fathers, that I will raise up thy seed after thee, which shall be of thy sons; and I will establish his kingdom.
- 12 He shall build me an house, and I will stablish his throne for ever.
- 13 I will be his father, and he shall be my son: and I will not take my mercy away from him, as I took [it] from [him] that was before thee:
- 14 But I will settle him in mine house and in my kingdom for ever: and his throne shall be established for evermore.
- 15 According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak unto David.
- 16 . And David the king came and sat before the LORD, and said, Who [am] I, O LORD God, and what [is] mine house, that thou hast brought me hitherto?
- 17 And [yet] this was a small thing in thine eyes, O God: for thou hast [also] spoken of thy servant's house for a great while to come, and hast regarded me according to the estate of a man of high degree, O LORD God.
- 18 What can David [speak] more to thee for the honour of thy servant? for thou knowest thy servant.
- 19 O LORD, for thy servant's sake, and according to thine own heart, hast thou done all this greatness, in making known all [these] great things.

- 20 **באזנינו שמענו אשר בכל זולתך אלהים ואין כמוך אין יהוה**
 ieue ain kmuk uain aleim zulkh bkl ash shmonu bazninu
 Yahweh there-is-no as-you and-there-is-no Elohim except-you in-all which we-heard in-ears-of-us
- 21 **לו לפדות האלהים הלך אשר בארץ אחד גוי ישראל כעמך ומי**
 umi komk ishral gui achd bartz ash elk ealeim lphduth lu
 and-who? as-people-of-you Israel nation one in-earth who he-went the-Elohim to-ransom to-him
- עמך מפני לגרש ונראות שם גדלות לך לשום עם**
 om lshum lk shm gdluth unrauth lgrsh mphni omk
 people to-place for-you name great-things and-fearful-things to-drive-out from-before people-of-you
- גוים ממצרים פדית אשר**
 ash phdith mmtzrim guim
 whom you-ransomed from-Egypt nations
- 22 **יהוה ואתה עולם עד לעם לך ישראל עמך את ותתן**
 uththn ath omk ishral lk lom od oulm uathe ieue
 and-you-are-giving » people-of-you Israel to-you for-people unto eon and-you Yahweh
- להם היית לאלהים**
 eiith lem laleim
 you-became to-them for-Elohim
- 23 **יאמן ביתו ועל עבדך על דברת אשר הדבר יהוה ועתה**
 uothe ieue edbr ash dbrth ol obdk uol bithu iamn
 and-now Yahweh the-word which you-spoke on servant-of-you and-on house-of-him he-shall-be-faithful
- דברת כאשר ועשה עולם עד**
 od oulm uoshe kashr dbrth
 unto eon and-do! as-which you-spoke
- 24 **צבאות יהוה לאמר עולם עד שמך ויגדל ויאמן**
 uiamn uigdl shm od oulm lamr ieue tzbauth
 and-he-shall-be-faithful and-he-shall-be-great name-of-you unto eon to-say Yahweh-of hosts
- לפניך נכון עבדך דויד ובית לישראל אלהים ישראל אלהי**
 alei ishral aleim lishral ubith duid obdk nkun lphnik
 Elohim-of Israel Elohim to-Israel and-house-of David servant-of-you being-established before-you
- 25 **כן על בית לו לבנות עבדך און את גלית אלהי אתה כי**
 ki athe alei gliith ath azn obdk lbnth lu bith ol kn
 that you Elohim-of-me you-revealed » ear-of servant-of-you to-build for-him house on so
- מצא עבדך לפניך להתפלל**
 mtza obdk lethphll lphnik
 he-found servant-of-you to-pray before-you
- 26 **הזאת הטובה עבדך על ותדבר האלהים הוא אתה יהוה ועתה**
 uothe ieue athe eua ealeim uthdbr ol obdk etube ezath
 and-now Yahweh you he the-Elohim and-you-are-speaking on servant-of-you the-good the-this
- 27 **אתה כי לפניך לעולם להיות עבדך בית את לברך הואלת ועתה**
 uothe eualth lbrk ath bith obdk leiuth loulm lphnik ki athe
 and-now you-are-disposed to-bless » house-of servant-of-you to-be for-eon before-you that you
- לעולם ומברך ברכת יהוה**
 ieue brkth umbrk loulm
 Yahweh you-blessed and-being-blessed for-eon

²⁰ O LORD, [there is] none like thee, neither [is there any] God beside thee, according to all that we have heard with our ears.

²¹ And what one nation in the earth [is] like thy people Israel, whom God went to redeem [to be] his own people, to make thee a name of greatness and terribleness, by driving out nations from before thy people, whom thou hast redeemed out of Egypt?

²² For thy people Israel didst thou make thine own people for ever; and thou, LORD, becamest their God.

²³ Therefore now, LORD, let the thing that thou hast spoken concerning thy servant and concerning his house be established for ever, and do as thou hast said.

²⁴ Let it even be established, that thy name may be magnified for ever, saying, The LORD of hosts [is] the God of Israel, [even] a God to Israel: and [let] the house of David thy servant [be] established before thee.

²⁵ For thou, O my God, hast told thy servant that thou wilt build him an house: therefore thy servant hath found [in his heart] to pray before thee.

²⁶ And now, LORD, thou art God, and hast promised this goodness unto thy servant:

²⁷ Now therefore let it please thee to bless the house of thy servant, that it may be before thee for ever: for thou blestest, O LORD, and [it shall be] blessed for ever.